

# **Badegarten des Carlton-Kulm-Sporting-Club, St. Moritz = Jardin des bains du Carlton-Kulm- Sporting-Club, St-Moritz = Garden swimming- pool for the Carlton-Kulm Sporting Club, St. Moritz**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le  
paysage**

Band (Jahr): **3 (1964)**

Heft 1

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-131885>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Badegarten des Carlton-Kulm-Sporting-Club, St. Moritz

## Jardin des bains du Carlton-Kulm-Sporting-Club, St-Moritz

## Garden swimming-pool for the Carlton-Kulm Sporting Club, St. Moritz

Wolf Hunziker, Gartenarchitekt BSG, Reinach/Basel, Gesamtplanung  
H. Auf der Maur, Architekt SIA, Luzern, Detailgestaltung der Hochbauten

Wolf Hunziker, architecte-paysagiste BSG, Reinach/Bâle, plans d'ensemble  
H. Auf der Maur, architecte SIA, Lucerne, réalisation de détail des constructions

General planning: Wolf Hunziker, garden architect, Reinach Basle  
Buildings and execution: H. Auf der Mauer, architect SIA, Lucerne

### Erläuterungen zum Projekt:

#### Becken:

Form: Drei ineinandergeschobene Rechtecke.  
Wasseroberfläche 320 m<sup>2</sup>.  
Inhalt 650 m<sup>3</sup>.  
Maximale Länge 25 Meter = Mindest-Olympia-Mass für Konkurrenzen auf kurze Distanz.  
Maximale Breite 19,5 Meter.  
Maximale Tiefe: 4 Meter.  
Unterteilung in Schwimmer- und Nichtschwimmerbecken.  
Bauart: System Karnatz, ausgekleidet mit KPM-Spezial-Unterwasserhaut.  
Überlaufrippen: System Schaefer.

#### Filteranlage:

Geschlossener Druck-Sand-Filter mit automatischer Steuerung für die chemische Behandlung des Wassers und automatischer Rückspülung zur Reinigung des Filters. Das Wasser wird an der niedrigsten Stelle des Beckens gefasst, durch den Filter geleitet, allenfalls chloriert und mit einer Pumpe zur tiefsten Stelle des Beckens zurückgeleitet.

#### Sprungturm: Höhe 3 Meter

#### Heizung:

Eine eigene Heizung mit Ölfeuerung dient zur Erwärmung des Badewassers auf durchschnittlich 24° Celsius mittels eines Durchlauferhitzers, zur Beheizung der Hochbauten und zur Warmwasserversorgung.

#### Kabinen:

Drei Trakte zu je 13 Kabinen mit einer Kalt- und Warmwasserdusche und je einer Fussdusche. Eine geheizte Garderobe für den Winterbetrieb mit zwei Wechselkabinen und 44 Kleiderkästchen sowie einer Kalt- und Warmwasserdusche.

#### Kinderspielplatz

mit einem Plansch Becken von 6×6 Meter und einer maximalen Tiefe von 30 cm; Sandspielplatz mit zwei Spielgeräten.

#### Restaurant:

40 Plätze, Cheminée mit Holzkohlengrill, Bodenheizung; Terrasse mit 60 Plätzen und Tanzfläche; unter dem Vordach des Restaurants Infrarot-Heizung.

### Indications relatives au projet:

#### Bassin:

Trois rectangles encastrés l'un dans l'autre.  
Surface de l'eau: 320 m<sup>2</sup>.  
Contenance: 650 m<sup>3</sup>.  
Longueur maximale: 25 mètres = dimension olympique minimale pour les épreuves sur courtes distances.  
Largeur maximale: 19,5 mètres.  
Profondeur maximale: 4 mètres.  
Séparation en bassins pour nageurs et non-nageurs.  
Construction: Système Karnatz, revêtement avec KPM aquatique-spécial.  
Rigoles de trop-plein: Système Schaefer.

#### Installation filtrante:

Filtre à sable à pression, fermé, avec dispositif automatique de traitement chimique de l'eau et rinçage automatique de retour pour le nettoyage du filtre. L'eau est prélevée à l'endroit le moins profond du bassin, conduite dans le filtre, chlorée et renvoyée vers l'endroit le plus profond du bassin au moyen d'une pompe.

#### Plongeoir:

Hauteur 3 mètres.

#### Chauffage:

Un chauffage indépendant au mazout sert à chauffer l'eau du bassin jusqu'à une température de 24 degrés C. au moyen d'une installation chauffante à circulation continue. Il chauffe également les locaux et assure l'alimentation en eau chaude.

#### Cabines:

Trois blocs de treize cabines chacun, avec une douche chaude, une douche froide et une douche pour les pieds. Un vestiaire d'hiver chauffé avec deux cabines pour se changer et 44 armoires à vêtements, ainsi qu'une douche froide.

#### Place de jeu pour enfants

avec un bassin de 6×6 m d'une profondeur maximale de 30 cm; place à sable avec deux jeux.

#### Restaurant:

40 places, cheminée avec grill à charbon de bois, chauffage par le plancher, terrasse de 60 places et piste de danse; sous l'avant-toit du restaurant chauffage aux rayons infrarouges.

### Details to the plan:

#### Pool:

Shape: three rectangles shoved together.  
Water surface: 320 square meters.  
Contents: 650 cubic meters.  
Total length: 25 meters, corresponding to the minimum Olympic requirements for short distance competitions.  
Total width: 19.5 meters.  
Greatest depth: 4 meters.  
Partitions separating swimmers from non-swimmers.  
Type of construction: System Karnatz, coated with KPM-Special underwater skin.  
Overflow device: System Schaefer.

#### Filtration:

Closed pressure sand filter with automatic flow control for chemical treatment of the water and automatic runback for the purpose of filter cleaning. The water is taken at the highest point of the basin, led through the filter, treated with chlorine if necessary and pumped back to the lowest point of the basin.

#### Jumping tower: height: 3 meters

#### Heating:

An independent heating by oilburner warms the bathing water up to an average temperature of 24 centigrade and also heats the water for the showers.

#### Cabins:

Three tracts with 13 cabins each, equipped with hot and cold showers and a foot shower-bath. A heated cloak-room for the winter season with two changing cabins with 44 clothes boxes and a hot and cold shower bath.

#### Playground for children:

With splashing basin, size 6 by 6 m, depth 30 cm; sand playground with 2 play implements.

#### Restaurant:

40 seats, fire-place with charcoal grill, floor heating, terrace with 60 seats and dancing floor; infrared heating under the canopy of the restaurant.

#### Kitchen:

The kitchen is equipped for preparing hot and cold meals. Guests of the hotel can have dinner or lunch at the pool.

#### Küche:

Die Küche ist für kalte und warme Küche eingerichtet. Die Gäste des Hotels können ihr Mittagessen im Schwimmbad einnehmen.

#### Liegeflächen

stehen auf ausgedehnten Betonterrassen und geschützten Rasenflächen zur Verfügung, ebenfalls Liegestühle.

#### Gärtnerische Anlagen:

In 1800 Meter ü. M. muss sich die Bepflanzung auf wenige, hauptsächlich einheimische Arten beschränken wie Lärchen, Zitterpappeln, Kanadische Pappeln, Vogelbeerbäume, Heckenkirschen usw.

#### Beleuchtung:

Beleuchtung der Terrassen und Grünanlagen; Unterwasserbeleuchtung für das Badebecken.

#### Cuisine:

La cuisine est munie d'une installation pour cuisine chaude et froide. Les hôtes de l'hôtel peuvent se faire servir le déjeuner à la piscine.

#### Bains de soleil

à disposition sur de vastes terrasses de béton et des surfaces gazonnées bien protégées, chaises-longues à disposition.

#### Aménagement jardinier:

A l'altitude de 1800 m, les plantations doivent être composées d'un nombre restreint de plantes, principalement d'origine indigène, telles que mélèzes, trembles, peupliers canadiens, sorbiers, cerisiers sauvages, etc.

#### Eclairage:

Eclairage des terrasses et des surfaces gazonnées; éclairage sous-marin des bassins.

#### Resting spaces

on the extensive concrete terraces and sheltered lawns. Deck-chairs are available.

#### Garden lay-out:

At this altitude of 1800 meters above sea level planting has to be confined to a few mainly native plants like larches, aspen-trees, Canadian poplars, mountain ash trees, honey-suckle, and some more.

#### Lighting:

Lighting of terraces and the greens. Underwater lighting of the pool.







